



Bolzano, 07/05/2014

Redatto da:  
Dr. Sabine Kofler**Ausschreibung AOV 008 CA /2014****Gara AOV 008 CA / 2014****AUSSCHREIBUNG FÜR DIE SAMMLUNG VON REST – UND BIOMÜLL UND GRÜNSCHNITT SOWIE DIE LIEFERUNG VON ABFALLBEHÄLTERN MIT ZUBEHÖR - BEZIRKSGEMEINSCHAFT BURGGRAFENAMT****APPALTO DEL SERVIZIO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI E DEI RIFIUTI ORGANICI E VERDI NONCHÉ FORNITURA DI CASSONI RIFIUTI CON ACCESSORI – COMPENSORIO BURGRAVIATO****Präzisierung zum Thema  
besondere Teilnahmevoraussetzungen  
gleichwertige Dienste****Precisazione in merito ai requisiti speciali di  
partecipazione – servizi analoghi**

Sehr geehrte Bieter,

Gentili offerenti,

bezugnehmend auf die besonderen Teilnahmebedingungen gemäß Art. 42 des Kodex der Verträge, "*gleichwertige Dienste*", welche auf S. 18 der Wettbewerbsbedingungen bezogen auf den Sammeldienst unter den Punkten a) und b) vorgeschrieben sind, teilen wir mit, dass die zwecks Nachweis der Referenz b), *Sammeldienst in Berggemeinden*, angegebenen Berggemeinden auch zwecks Nachweis des gleichwertigen Dienstes gemäß Punkt a) verwendet werden können. Umgekehrt ist es allerdings nicht zulässig, die unter der Referenz a) angegebenen Gemeinden, sofern es sich nicht um Berggemeinden handelt, in die Referenz unter Punkt b) einfließen zu lassen.

in riferimento ai requisiti speciali di partecipazione ai sensi dell'art. 42 del codice degli appalti, "*servizi analoghi*", richiesti a pagina 18 del disciplinare di gara con riferimento al servizio di raccolta rifiuti, punti a) e b), si comunica che i Comuni montani indicati ai fini della prova del requisito sub b), *servizi di raccolta in Comuni montani*, possono essere indicati anche ai fini della prova del requisito sub a). Viceversa, non è ammissibile che i Comuni indicati sub a) non rientranti nella categoria dei Comuni montani vengano indicati ai fini della referenza sub b).